Jaro VII * N.° 75ª

Marto * 1910

LA SUNO HISPANA

Direktoro-Administranto ★ Director-Administrador

Augusto Jimenez Loira

PINTOR LÓPEZ, 3 = VALENCIA

La Redakcio korektos la manuskriptojn laŭbezone, kaj la nepresitajn ĝi ne resendos

ADRESARO
DE
Hispanaj Esperantistoj

Tiu-ĉi necesa libreto jam estas inter manoj de la kompostistoj de nia presejo. Ni havas multajn nomojn de hispanaj esperantistoj kaj la plimulton de iliaj adresoj, sed kompreneble ni ne havas ĉiujn. Ni intencas, post la publikigado de la adresaro kompletigi ĝin per aldonoj, kiuj enhavos novajn nomojn kaj adresojn, kaj korektaĵojn de la konitaj eraroj; sed se dum ĝia aranĝo ni ricevos sciigojn de grupoj kaj personoj, nia nuna laboro estos malpli neperfekta.



F-ino Ylzo Müller-Lonsky
Holbemstr, 55
Dresden (Saksujo).—Germanujo.

DIRECCIONES
DE
Esperantistas Españoles

Este necesario librito ya está en manos de los cajistas de nuestra imprenta. Tenemos muchos nombres de esperantistas españoles y la mayor parte de sus direcciones, pero naturalmente no las tenemos todas. Intentamos, después de la publicación del manual de direcciones, completarlo por suplementos que contendrán nuevos nombres y direcciones, y correcciones de los errores conocidos; pero si durante su disposición recibimos noticias de grupos y personas, nuestra actual labor será menos imperfecta.

Sociedad Española para la propaganda del Esperanto

CIRCULAR-CONVOCATORIA

Debiéndose proceder á elección de Junta directiva, en cumplimiento del artículo 5.° del Reglamento, se celebrará Junta general en el domicilio social, San Juan, 48 y 50, Burgos, el día 21 de Marzo actual á las 19.

Se recuerda que los señores socios pueden estar representados en la Junta por otro socio y que pueden emitir su voto y hacer observaciones por escrito acerca de cada uno de los puntos que comprende la presente convocatoria, dirigiéndose al Presidente en el citado domicilio.

ORDEN DE LA SESIÓN

1.° Cuentas del año y gestiones de la Junta directiva.
2.° Publicación regular de un Anuario de la Sociedad.
3.° Proyecto de nuevo Reglamento.
4.° Elección de Junta directiva.

Estudiaremos con gusto y espondremos en la Junta general las diversas opiniones de los señores socios acerca de los puntos que comprende la presente convocatoria.

Esta Junta juzga innecesario extenderse en consideraciones en justificación de los puntos segundo y tercero que se someten á la resolución de la Junta general, pues los considera como expresión de unánime sentir de todos los socios.

El índice de materias del Anuario, cuya publicación se propone, podrá ser el siguiente:

1.° Calendario y Santoral en Esperanto.
2.° Nombre y domicilio por órden alfabético de todos los socios activos.
3.° Consejo de patronato y socios de honor.
4.° Nombre y domicilio de los grupos y sociedades esperantistas españoles, pertenezcan ó no á nuestra Sociedad, con el número total de socios y el nombre de la persona más caracterizada de cada grupo.
5.° Estado social y movimiento durante el año.
6.° Un pequeño vocabulario español-esperanto de Ĉefeĉ. A ser posible la colección correspondiente á las principales lenguas.

Débese procurar que nuestro Anuario sea interesante y apreciado.

El estado de progreso de nuestra causa no permite la publicación de todos los nombres de los esperantistas españoles y por eso conviene limitar el Anuario á los nombres de los *socios activos.*

El Anuario empezará á publicarse desde el año actual, si así lo acuerda la Junta, y será distribuído gratuítamente entre los socios con el nombre y número de cada uno, sin que en modo alguno pueda adquirirse por compra, para que resulte nuestro libro anual verdadera tarjeta de identidad para el socio.

Es costumbre establecida que la Junta directiva saliente presente á los señores socios la candidatura completa para la nueva Directiva, loable costumbre que no coartaba la libertad del socio y tenía la ventaja de encauzar la opinión en beneficio de los intereses sociales, pero la modificación que puede introducir el nuevo Reglamento, si fuese aprobado, nos alivia de esa iniciativa, debiendo sólo hacer presente que nosotros apoyaremos con gusto la candidatura para Presidente que sea presentada con mayor número de votos por los grupos adheridos á nuestra Sociedad, sea quien fuere el designado.

Con el mayor interés rogamos á nuestros amigos y consocios tengan la bondad de facilitarnos cuantas noticias juzguen de interés acerca de sus respectivos grupos y de las sociedades de su region, así como las poblaciones en que residan esperantistas no agrupados. Se trata de dar á conocer, á ser posible, todas las poblaciones donde haya penetrado nuestra maravillosa lengua para conocimiento del esperantismo universal.

En previsión de que sea aprobado el nuevo Reglamento, cuyo proyecto se inserta á continuación, se ruega á los grupos que presenten candidatura para la Presidencia, tengan la bondad de acompañar también los nombres de cuatro vocales con domicilio en la misma población, que, según el Reglamento, han de desempeñar diferentes cargos activos en la Junta si triunfase la candidatura. Los grupos que no presenten candidatura para la Presidencia deben enviar nota del número de socios del grupo y nombre de la persona que ha de desempeñar el cargo de vocal de la Junta directiva de esta Sociedad, caso de que reglamentariamente corresponda.

Burgos 17 de Febrero de 1910.

El Presidente,
MANUEL ESTEBAN.

PROYECTO DE REGLAMENTO

DE LA

SOCIEDAD ESPAÑOLA PARA LA PROPAGANDA DEL ESPERANTO

OBJETO DE LA SOCIEDAD

Artículo 1.° La «Sociedad española para la propaganda del Esperanto», tiene por objeto la propagación en España del idioma internacional auxiliar Esperanto por los medios legales que crea más eficaces.

Art. 2.° El domicilio de la Sociedad es el de su Presidente, quien tiene siempre la representación oficial de la Junta general, de la Junta directiva y del Comité permanente consultivo de propaganda y organización.

Art. 3.° Mientras la Sociedad no tenga periódico propio, será su órgano oficial en la prensa uno de los periódicos esperantistas españoles.

Art. 4.° La Sociedad se mantendrá siempre extraña á todas las cuestiones sociales, políticas y religiosas.

DE LOS SOCIOS

Art. 5.° Los miembros de la Sociedad son *activos* y *pasivos*, según que se hallen ó no al corriente del pago de cuotas.

Los miembros activos son:

1.° Socios de número.
2.° Socios propagandistas.
3.° Socios bienhechores.

Son *socios de número* todas las personas amigas del Esperanto que sean admitidas por la Junta directiva y satisfagan la cuota anual indivisible de una peseta.

Son *socios propagandistas* los que habiéndose distinguido por sus trabajos en la enseñanza de la lengua, ó como publicistas, ó por haber fundado algún grupo ó sociedad importante, ó por haber presentado veinticinco socios á la Sociedad, sean proclamados por la Junta directiva.

Son *socios bienhechores* los que sean proclamados por la misma Junta directiva por haber contribuído al sostenimiento de los gastos de la Sociedad con un donativo de 25 pesetas. Los *socios bienhechores* tienen derecho á una matrícula gratuita en los cursos por correspondencia que se establecerán exclusivamente para estos socios.

Los socios que posean estos dos últimos títulos honoríficos, serán declarados *socios perpetuos* de nuestra Sociedad, quedando exentos de la obligación del pago de la cuota anual.

Aparte estos títulos creados para los socios activos de mérito extraordinario, la Junta directiva podrá acordar la concesión de títulos de *socio de honor* á favor de las personas que hayan prestado grandes y meritísimos servicios á la causa del Esperanto en España ó el extranjero, pertenezcan ó no á la Sociedad Española como socios activos.

DE LOS GRUPOS Y SOCIEDADES ESPERANTISTAS

Art. 6.° Los grupos y sociedades locales y regionales pueden pertenecer colectivamente á la Sociedad española de propaganda con entera independencia en su organización, abonando la cuota anual de una peseta por socio hasta 25 pesetas, que será la cuota máxima, aunque el número de socios sea mayor. Los socios de grupos adheridos pertenecen individualmente á nuestra Sociedad.

ORGANISMOS DE LA SOCIEDAD

Art. 7.° Son organismos de la Sociedad:
1.° La Junta general.
2.° La Junta directiva.
3.° El Comité permanente de propaganda y organización.

DE LA JUNTA GENERAL

Art. 8.° La Junta general se compone de todos los socios activos y se reune una vez al año para tratar de los asuntos siguientes:
1.° Memoria del estado de la Sociedad.
2.° Elección de nueva Junta directiva cuando corresponda.
3.° Los asuntos que proponga la Directiva ó sean presentados á discusión por cinco socios activos.

Además de la Junta general ordinaria se podrán celebrar otras extraordinarias por acuerdo de la Junta directiva, ó á petición de la quinta parte de los socios activos, ó de tres grupos de cuota máxima.

Art. 9.° La convocatoria para la celebración de juntas se publicará en el periódico que sea órgano de la Sociedad, por lo menos ocho días antes de la fecha en que ha de celebrarse, determinando los asuntos que en ella se han de tratar y el lugar, día y hora de la reunión, para que los socios puedan asistir personalmente ó en representación y votar por escrito.

Los acuerdos tomados en Junta general ordinaria, son firmes cualquiera que sea el número de los socios reunidos ó representados.

DE LA JUNTA DIRECTIVA

Art. 10. La Sociedad está representada por una Junta directiva reelegida cada dos años para el bienio siguiente, que se compondrá:

1.° De un Presidente elegido en Junta general por mayoría de votos.

2.° De un Vicepresidente y tres vocales designados por el grupo ó Sociedad esperantista á que pertenezca el Presidente, con residencia en la misma población.

3.° De un Vocal elegido por cada uno de los grupos ó sociedades esperantistas de cuota máxima adheridos á la Sociedad española.

Si el número de grupos con derecho de elección fuese menor de seis, se completará hasta este número de vocales por los demás grupos en orden de su importancia.

La Junta directiva así formada acordará los vocales que han de desempeñar los cargos de Secretario y Depositario en la misma Junta.

Art 11. Corresponde á la Junta directiva:

1.° Admitir socios, conceder recompensas y recaudar cuotas y donativos.

2.° Administrar los fondos de la Sociedad y llevar las cuentas de gastos é ingresos.

3.° Dar cuenta á la Junta general en su sesión ordinaria anual de sus gestiones y del estado de la Sociedad.

4.° Resolver todos los casos no previstos en este Reglamento, dando cuenta á la Junta general en su primera reunión.

Art. 12. Para resolver las cuestiones de orden técnico relativas á la lengua, á la enseñanza y al profesorado, y para ilustrar á la Junta directiva en todos aquellos asuntos que lo requieran, se crea un Comité permanente de propaganda y organización compuesto de los miembros siguientes:

1.° Presidente y expresidentes de la Sociedad Española para la propaganda del Esperanto.

2.° Secretario y exsecretarios de la misma Sociedad.

3.° Todos los miembros españoles del Comité internacional de la lengua que sean socios activos.

4.° Los autores de obras de enseñanza ó literarias de Esperanto que el mismo Comité considere de suficiente mérito.

5.° Las personas que se hayan distinguido ó se distingan en lo sucesivo entre los miembros propagandistas.

Son Presidente y Secretario de este Comité los que lo sean de la Sociedad.

Art. 13. Corresponde al Comité permanente:

1.° Organizar la propaganda, la enseñanza y el profesorado de Esperanto de acuerdo con la Junta directiva.

2.° Expedir los títulos y diplomas á los profesores y alumnos.

3.° Informar á la Junta directiva en todas aquellas cuestiones en que fuese consultado.

4.° Proponer el nombramiento de nuevos miembros del Comité que reunan las condiciones reglamentarias.

Art. 14. En caso de disolución de la Sociedad se destinarán los fondos en caja á la propaganda del Esperanto.

Al ĉiuj esperantistoj

Vi scias, ke de la 30ª de Marto ĝis 3ª de Aprilo okazos en Parizo la

UNUA KONGRESO DE KATOLIKOJ ESPERANTISTAJ

Tiu kongreso estas gravega por nia afero: la unuan fojon en la mondo, Esperanto estos uzata kiel lingvo oficiala de iu specialcela kongreso internacia. Gi estos publica kaj nekontestebla elmontrado de la viveco, poveco kaj utileco de nia lingvo: ĝia sukceso naskos certe, je la propaganda vidpunkto, tre grandan movadon.

Lia Alta Moŝto, Mons-ro Amette, arkiepiskopo Pariza, afable permesis la tenadon de la kongreso, kaj Mons-ro Baudrillart, rektoro de la Katolika Universitato kaj ĝenerala vikario de la Pariza diocezo, akceptis tutkore la altan patronadon, kaj donas al ni la kunvenejojn de la *Institut Catholique* (1). Tie do okazos la laborkunsidoj. Tie ankaŭ frate fariĝos komunaj manĝoj kaj belaj festoj. La Komitato ĉion preparas por igi la restadon de la kongresanoj plej agrabla. Vizitoj tra nia granda, senkompare bela ĉefurbo estos al ili faciligitaj. Ni ĉion aranĝas, por ke ili konservu de tiu kongreso plej dolĉan memoron. La komitato zorgas pri la loĝejoj, kaj povas certigi, ke ĝi havigos al la kongresanoj, po tre moderaj prezoj, komfortajn hotelojn en la kongreseja parto de la urbo (2).

Aliĝoj alvenas al ni ĉiutage el multaj diversaj landoj. Necese estas, karaj samideanoj, ke vi helpu plej multe al la sukceso de tiu gravega kongreso.

Venu do multnombraj,

venu el ĉiuj landoj! Ni atendas vin, kaj ni promesas, ke vi ne bedaŭros vian vojaĝon!

Venu al nia Kongreso!

CL. COLAS,
Ĝenerala sekretario de la Kongreso.

Kroniko

Morto daŭrigante sian malgajan taskon, forprenis jenajn sinjorojn:

† W. B. Treadowell agema redaktoro de *La Simbolo*, en San Francisco (Kalifornio) (Usono).

† Henriko Pellat, fizika profesoro kaj fervora membro de la Sorbona grupo (Francujo).

† E. L. Mercer fervora esperantisto el Savannah'o (Usono).

† Ampt, eminenta advokato kaj esperantisto el Cincinati'o, prezidanto de «Ohio Esperanto Association» (Usono).

Nia bedaŭro akompanas tiun de iliaj familioj kaj amikoj.

Ĉiuj la esperantistaj gazetoj rilatas pri festoj okazintaj pro la 50ª datreveno de la naskiĝo de nia kara Majstro. Neeble paroli pri ĉiuj. Estis tiom da ili, kiom da esperantistaj societoj.

Crónica

La muerte, continuando su triste tarea, ha arrebatado los siguientes señores:

† W. B. Treadowell, activo redactor de *El Simbolo*, en San Francisco de California.

† Enrique Pellat, profesor de física y fervoroso miembro del Grupo de la Sorbona (Francia).

† E. L. Mercer, fervoroso esperantista de Savannah (Estados Unidos de América).

† Ampt, eminente abogado y esperantista de Cincinati, presidente de «Ohio Esperanto Association» (Estados Unidos de América).

Nuestro sentimiento acompaña al de sus familias y amigos.

Todos los periódicos esperantistas se refieren á las fiestas que se han celebrado por el 50° aniversario de nuestro querido maestro. Es imposible hablar de todas. Han sido tantas, como sociedades esperantistas hay.

(1) 74, rue de Vaugirard, apud la senkomparaj ĝardeno, palaco kaj muzeo Luxembourg.
(2) La minimuma sumo estas 5 frankoj ĉiutage (2 S.).

Laŭ nia estimata *Norda Gazeto*, je la fino de la proksima pasinta jaro estis 1.142 grupoj en Eŭropo, 31 en Azio, 17 en Afriko, 283 en Ameriko kaj 21 en Oceanio. En tute 1.494.

La liberapensuloj alprenis esperanton por iliaj estontaj kongresoj, de la proksima, kiu efektiviĝos en Brusel'o dum tiu ĉi jaro.

En la lasta Medicina Kongreso okazinta en Budapest'o unuanime estis aprobata, ke:

1.e Oni formu Esperantan fakon samforme kiel la nunaj, kiuj laboras per nacia idiomo.

2.e Oni permesu la uzadon de la helpa lingvo esperanto en la oficskriboj kaj ankaŭ en aliaj dokumentoj, kies graveco estu sama.

La Internacia interkonsento por la telegrafa korespondado, akceptis kvardek-kvar lingvojn. Ĉu ne estu pli bone alpreni nur esperanton por la eksterlandaj komunikadoj?

Okazis en Parizo la du unuaj kunvenoj de Direktanta Komitato de Internacia Kongreso de katolikaj esperantistoj. Oni decidis fari solenan funebran diservon, kun prediko, je la 10a matene de la jaŭdo 31a de Marto, en memoro de abato Peltier; posttagmeze, kunsidojn por kongresaj laboroj, kaj la vendredo 1.an de Aprilo, matene, aliajn samaferajn kunsidojn; posttagmeze, viziton al Versalles'o kaj vespere grandan publikan propagandan kunsidon kun projekcioj.

Oni preparas por la neriĉaj kongresanoj, tre taŭgajn ĉambrojn, kun manĝoj, po kvin frankoj ĉiutage.

Kelkaj personoj sendis monoferojn por helpi al la Kongreso.

Ĉiuj francaj fervojaj kompanioj konsentis rabaton da 50 por 100 por la partoprenantoj de ĝi, valoran de la 27a de Marto ĝis la 7a de Aprilo proksimaj.

Oni devas pagi al la kasistino de la Kongreso, S-ino Baronino de Menil, kiel

Según nuestra estimada *Norda Gaceto*, al fin del año próximo pasado, había 1.142 grupos en Europa, 31 en Asia, 17 en Africa, 283 en América y 21 en Occeanía. En conjunto 1.494.

Los librepensadores han adoptado el esperanto para sus futuros congresos, desde el próximo, que tendrá lugar en Bruselas durante este año.

En el último Congreso de Medicina habido en Budapest, se ha aprobado por unanimidad, que:

1.° Se establezca una sección de Esperanto como las que actualmente funcionan en idioma nacional.

2.° Que se permita el uso de la lengua auxiliar esperanto en las comunicaciones y otros documentos de la misma importancia.

El convenio Internacional para la correspondencia telegráfica ha aceptado 44 idiomas. ¿Nò sería mejor adoptar solo el esperanto para las comunicaciones con el extranjero?

Se han verificado en París las dos primeras reuniones del Comité Directivo del Congreso Internacional de esperantistas católitos. Se decidió celebrar un solemne oficio de difuntos, con sermón, á las diez de la mañana del jueves 31 de Marzo, en memoria del abate Peltier; después del mediodía, reuniones para trabajos del Congreso, y el viernes 1.° de Abril, por la mañana, otras reuniones para el mismo objeto; después del mediodía, visita á Versalles y por la tarde, gran reunión pública de propaganda con proyecciones.

Se preparan para los congresanos que no son ricos, habitaciones á propósito, con alimentos, á razón de cinco francos diarios.

Algunas personas han enviado donativos en metálico, para ayudar al Congreso.

Todas las compañías francesas de ferrocarriles han concedido una rebaja de 50 por 100 á los que tomen parte en él, valedera desde el 27 de Marzo al 7 de Abril próximos.

Se deben pagar á la tesorera del Congreso, Sra. Baronesa de Menil, cuanto

eble plej baldaŭ, 2 Fr-jn 50 por la kongreskarton kaj 1'25 por diversaj elspezoj rilataj al la fervojaj rabato.

Grupo de Kelneroj Esperantistoj fondita en Praha **Bohemujo**, aranĝas nomaron de tutmondaj esperantistaj kelneroj, projektas ankaŭ eldonon de esperanta receptaro de naciaj manĝaĵoj, kaj deziras, ke oni ilins endu kontraŭ ilustritaj poŝtkarto, kartmanĝaĵarojn kaj kar tmenuojn esperjante tradukukitajn, por koni, kiu eble plej, teknikajn vortojn. Ilia loĝejo, Praha 1.342, Kafejo Union.

Malavara amiko de «Centra Asocio Bohema Unio Esperantista», prezentis ĝin, kiel kristnaska donaco, meblitan ĉambron, nur lupagatan po 100 Sm. jare. Tiu loĝejo plentaŭgas por la bezonaĵoj de tiu societo kaj sidas ĉe la Palaco de Barono Nadheruy, en Praha II, Vodiĉkova ul 38.

«**Ĉila** Esperantista Asocio», publikigis okaze 50a datreveno de la naskiĝo de nia Doktoro, belan festprogramon, kiu enhavas tre bona lian portreton.

«**Dana** Esperantisto», publikigos esperantigitajn verketojn de la mondkonata aŭtoro A. C. Andersen. Tio faros ankoraŭ pli rekomendinda nian bonan kunulon.

Nia kara kolego *Finna Esperantisto*, raportas pri esperanta ekskurso, kiun sukcese faris S ro H. S tra **Finnlando**. Li veturis en Tornion, Rovaniemi'on, Koivu'on, Kemi'on, Dulu'on, Kokkola'on, Jeppon, Tampere'on, Hankon, Tammisaari'on, Helsinki'on, Riihimaki'on, Heinola'on kaj Lahti'on, kie li faris paroladojn, disdonis propagandajn foliojn kaj gramatikojn, kaj instruis pri la esperanta elparolado. Li konstatas, ke ĉiuloke li vekis aŭ pligrandigis entuziasmon por la Zamenhofa lingvo, kaj restis konvinkita pri ĝia tuja venko en tiu lando.

Ĵus aperis, tradukita de S-ro Hj. J. Runeberg la dramo de Hertz «Yolanto, la filino de l'Reĝo René». Ni ne ĝin konas, sed la nomoj de aŭtoro kaj tradukisto,

más pronto posible, 2'50 francos por el billete de congresista y 1'25 para varios gastos relativos á la rebaja de ferrocarriles.

El Grupo de Camareros Esperantistas fundado en Praha, **Bohemia**, prepara una relación de camareros esperantistas de todo el mundo, proyecta también editar recetas de platos nacionales, y desea que se le envíe á cambio de tarjetas postales ilustradas, tarjetas de comidas á la carta y de menús, traducidas al esperanto, para conocer las más posibles palabras técnicas. Su alojamiento, Praha 1.342, Café Unión.

Un generoso amigo de «Centra Asocio Bohemia Unio Esperantista», ha ofrecido, como regalo de Navidad, una habitación amueblada, por la que solo han de pagar 100 Sm. (252 ptas.) al año. Aquel local aprovecha por completo para las necesidades de la Sociedad y está situado en el Palacio del Barón Nadheruy, en Praha II, Vodiĉkova ul 38.

La «Asociación Esperantista» de **Chile** ha publicado, con motivo del 50° aniversario del nacimiento de nuestro Doctor, un bonito programa de fiestas, que contiene un retrato de él muy bueno.

«El Esperantista de **Dinamarca**», publica traducidas al esperanto, obritas del famoso autor A. C. Andersen. Esto hará aún más recomendable á nuestro buen compañero.

Nuestro querido colega *Finna Esperantisto*, se refiere á una excursión esperantista, que con éxito hizo el Sr. H. S. por **Finlandia**. Estuvo en Tornion, Rovaniemi, Koivu, Kemi, Dulu, Kokkola, Jeppo, Tampere, Hanko, Tammisaari, Helsinki, Riihimaki, Heinola y Lahti, en los que hizo discursos, distribuyó hojas de propaganda y gramáticas y enseñó la pronunciación esperanta. Manifiesta que en todas partes despertó ó aumentó el entusiasmo por el idioma de Zamenhof, y quedó convencido de la pronta victoria de dicho idioma en todo el país.

Acaba de aparecer traducida por el Sr. Hj. J. Runeberg, el drama de Hertz «Yolanto, la hija del Rey René». Nosotros no conocemos la obra, pero los

kaj la cirkonstanco ke tiu ĉi libro estas vendata por la profito de la propagando de esperanto inter la blinduloj el Finnlando, inkliniĝas al ni rekomendi ĝian aĉeton ĉe «Ilarejo Esperantista» Helsingfors. Prezo 555 Sp.

Tiel oni laboras la esperantistoj, en **Francujo**, ol jam estas 23 grupoj en Parizo kaj 181 en la departamentoj.

En Amiens'o oni malfermis specialajn kursojn por la 72ª Infanteria Regimento, por la 8.ª rapidinfanteria batalono, kaj en la Normala Lernejo de Instruistoj.

Nia kara *Junulo* pravas; ni eraris en nia decembra numero ĉe la frazo *ke li skribu de nun iu pli pura esperanto*, pri la akuzativo, kies neeston ĝi rimarkis, kaj pri la pronomo, je kio ĝi nenion diras, kaj *li* ne estas la ĝusta, sed *ĝi*, ĉar *Junulo* ne havas sekson. Tio ĉi estas malbone skribi esperanton; sed ni konfesas niajn gramatikajn erarojn kaj ke ni ilin faris senintence; sekve, ni ne deflankiĝis de nia kara Zamenhofa lingvo.

Tra la Filatelio, fama revuo, kiun publikigas S-ro Verdy el Troyes'o, proponas ok premiojn per poŝtmarkoj, valorante, 30, 20, 15, 10, 10, 5, 5 kaj 5 frankojn je «Esperanta Filatelia Konkurso» pri *temo esence filatelia* esperante skribita, ne eldonita artikolo, enhavanta 1 kolono 1|2.

La Konkurso estos fermata la 15ªⁿ de la proksima Aprilo.

La malnova simpatia gazeto *Juna Esperantisto* fondita de S-roj Privat kaj Hodler, de nun estos direktata de alia eminenta esperantisto, de S-ro Paul de Lengiel. Oni plibonigis ĝian formaton kaj pliigis ĝiajn paĝojn ĝis dek ses; ĉio sen pligrandiĝo de ĝia malkara prezo.

Nia kara *Germana Esperanta Gazeto*, rilatas pri laboroj en Braunschweig'o, Halle'o, Hannover'o, Kassel'o, Magdeburg'o, München'o... kio montras la konstanta movada de esperanto en **Germanujo**.

Inda ekzemplo por sekvi ĉiuj la esperantistoj estas tiu, kiun donis al ni

nombres del autor y traductor y la circunstancia de que este libro se vende en provecho de la propaganda del esperanto entre los ciegos de Finlandia, nos inclina á recomendar que se compre en «Ilarejo Esperantista», Helsingfors. Precio 555 Sp.

Tanto trabajan los esperantistas en **Francia**, que ya hay 23 grupos en París y 181 en los departamentos.

En Amiens se han abierto cursos especiales para el Regimiento de Infantería núm. 72, para el 8.º de cazadores, y en la Escuela Normal de Maestros.

Nuestro querido *Junulo* tiene razón; nos equivocamos, en nuestro número de Diciembre, en la frase *que él escriba desde ahora un esperanto más puro*, respecto al acusativo cuya falta notó y respecto al pronombre, de lo cual nada dice, y *li* no es el que procede, sino *ĝi*, porque *Junulo* no tiene sexo. Esto es escribir mal el esperanto, pero nosotros confesamos nuestros errores gramaticales, y que los hemos cometido sin intención; por consiguiente, no nos hemos apartado de nuestra querida Zamenhofa lengua.

Tra la Filatelio, famosa revista que publica el Sr. Verdy de Troyes, ofrece ocho premios en postales por valor de 30, 20, 15, 10, 10, 5 y 5 francos en «Concurso Filatélico de Esperanto», referente á *tema esencialmente filatélico*, escrito en esperanto, artículo inédito, que contenga 1 columna 1|2.

El Concurso se cerrará el 15 de Abril próximo.

La antigua, simpática revista *Juna Esperantisto*, fundada por los Sres. Privat y Hodler, desde ahora estará dirigida por otro eminente esperantista, por el Sr. Paul de Lengiel. Se ha mejorado la forma de ella y se han aumentado sus páginas hasta diez y seis; todo sin aumento de su económico precio.

Nuestra apreciada *Germana Esperanta Gazeto*, se refiere á trabajos en Braunschweig, Halle, Hannover, Kassel, Magdeburg, München... lo que demuestra el constante movimiento del esperanto en **Alemania**.

Ejemplo digno de ser seguido por todos los esperantistas, es el que nos da

Greklingva Esperantano, kiu ŝanĝos de nun ĝian nomon je tiu de *Greklingva Esperantisto* konvinkita de tio, ke tiu ĉi pli bone decas, post aŭdi opiniojn de aliaj esperantistoj.

Nova esperanta gazeto aperis en **Holandujo**. Ĝia nomo estas *Nederlanda Katoliko*, loĝas Neerstr 40, Hago, kaj kostas la jarabono Sm. 0'70. Ni kore salutas ĝin kaj al ĝi deziras longan kaj bonan vivon.

Nia amiko *La Holanda Pioniro*, sciigas propagandagojn en Apeldorn'o, Breda'o, Hago, Utrecht'o, Govische'o... ¡Antaŭen!

S-roj Baynes, La Colla, Ruth, Hall kaj Viterbo intervidiĝis kaj decidis kunveni en Firenzo (**Italujo**) en unua kunsido, alvokante ĉiujn italajn esperantistojn por fortikigi tie esperanton kaj starigi «Italan Esperantan Asocion».

Milita Gazeto *Il Bibliofilo Militare* prenis sur sin la gravan taskon diskonigi nian amatan lingvon inter la itala militistaro kaj publikigadas esperantan fakon sub la direktado de la eminenta, respektinda, de ni tre estimata, S-ro Kanoniko Luigi Giambene.

En Guantanamo (**Kuba** Insulo) oni fondis grupon «Amo kaj Libereco». Ankaŭ alia estis fondita en Santiago, kies prezidanto estas S-ro D-ro Rafaelo O. Pedraza, kaj S-ro Rafaelo G. Crespo sin proponas starigi alian en Placetas'o.

En kelkaj urboj el **Meksikujo** esperanto progresas kaj oni daŭrigas senĉesan laboron, por ke dum tiu ĉi jaro tie okazos la «Unua Nacia Esperanta Kongreso».

La «Meksika Homeopata Kongreso», sin proponas igi konkurson, kies temo estas «Vivo de Doktoro Hanhemann», en esperanto, kaj por la tutmonda esperantistaro.

En la grava gazeto *El Paladín*, daŭrigas S-ro Ludovico Fosanta siajn bonegajn propagandajn artikolojn kun laŭdoj al nia kara lingvo kaj multaj interesaj sciigoj pri ĝi.

Greklingva Esperantano, que cambiará su nombre desde ahora por el de *Greklingva Esperantisto*, convencido de que este es más apropiado, después de haber oído las opiniones de otros esperantistas.

Un nuevo periódico de esperanto ha aparecido en **Holanda**. Su nombre es *Nederlanda Katoliko*, tiene el domicilio en Neerstr 40, Hago y cuesta la suscripción anual 0'70 Sm. Cariñosamente le saludamos y le deseamos larga y buena vida.

Nuestro amigo *La Holanda Pioniro*, nos entera de actos de propaganda en en Apeldorn, Breda, Hago, Utrecht, Govische... ¡Adelante!

Los Sres. Baynes, La Colla, Ruth, Hall y Viterbo, se avistaron y decidieron concurrir en Firenzo (**Italia**), á una primera reunión convocando á todos los esperantistas italianos para robustecer el esperanto allí y establecer una «Asociación Esperanta Italiana».

La Revista Militar *Il Bibliofilo Militare*, ha tomado sobre sí la importante misión de dar á conocer nuestra amada lengua entre el ejército italiano y publica una sección especial bajo la dirección del eminente, respetable, muy estimado nuestro, Sr. Canónigo Luigi Giambene.

En Guantánamo (**Cuba**, Isla de), se ha fundado un grupo: «Amor y Libertad». También otro ha sido fundado en Santiago, cuyo presidente es el Sr. Dr. Rafael O. Pedraza, y el Sr. Rafael G. Crespo se propone establecer otro en Placetas.

En algunas ciudades de **Méjico**, el esperanto progresa y se continúa labor incesante para que durante este año tenga lugar allí el «Primer Congreso Nacional de Esperanto».

El «Congreso Mejicano de Homeopatía», se propone abrir un concurso, cuyo tema es «Vida del Doctor Hanhemann», en esperanto, y para los esperantistas de todo el mundo.

En el importante periódico *El Paladín*, continúa el Sr. Ludovico Fosanta sus magníficos artículos de propaganda con alabanzas á nuestra querida lengua y muchas noticias interesantes respecto á ella.

Li honoras nian direktoron sin adresante al li lin sciigante, ke meksikaj esperantistoj admirantoj de nia «Kiĥoto» amuziĝis legante la kvaran kapitolon, kiun tradukis S-ro Inglada, kaj lin petante, ke oni ne forgesu la aferon traduki «Kiĥoto'n» kaj ke li petu S-ron Inglada, ke *li forte laboru* pri tio. Ni bone scias, ke nia direktoro plenumis la mendon kaj ke S-ro Inglada dediĉas sin aktive al la tradukado de la ĉefverko de nia senmorta Cervantes haj petas la Meksikajn Esperantistojn ke ili ne senpacienciĝu, ĉar la verko postulas klopodegan laboradon por ke la esperantigo estu fidela kaj iom inda je la meriteco de la originalo.

El Sr. Fosanta honra á nuestro director al dirigirse á él haciéndole saber, que los esperantistas mejicanos admiradores de nuestro «Quijote» se solazaron leyendo el cuarto capítulo, que tradujo el señor Inglada, y pidiéndole que no olvide la empresa de traducir el «Quijote» y que pida al Sr. Inglada que *trabaje mucho* en eso. Sabemos que nuestro director cumplió el encargo y que el Sr. Inglada se dedica con actividad á la traducción de la obra principal de nuestro inmortal Cervantes y pide á los esperantistas mejicanos que no se impacienten, porque la obra exige esforzadísima labor para que la traducción sea fiel y algo digna del mérito del original.

Nia kara frato *Verda Stelo* prave proponas, ke la eldonistoj de esperantaj verkoj faru suplementajn eldonojn de iliaj kovertoj por disdoni al la ekspoziciantoj de esperantaĵoj.

Nuestro querido hermano *Verda Stelo*, con razón propone que los editores de obras esperantas hagan ediciones suplementarias de las cubiertas para repartir á los expositores de cosas de esperanto.

Laŭ nia bona kolego *Ondo de Esperanto*, la esperanta movado en **Rusujo** estis grandega dum la ĵuspasinta jaro. La gazetaro sin okupis tre favore pri nia kara lingvo. La vendo de esperantaj lernolibroj estis eksterordinara. Oni faris sukcese kursojn en Tiflis'o, Vladivostok'o, Vladikaŭkaz'o, Kostroma'o, Voronej'o, Moskvo, Sunbirsk'o kaj Enisejsk'o, kelkaj el ili aranĝitaj en Regnaj lernejoj, ĉar la rusa registaro protektaj nun esperanton, kiel pruvas permesoo kiun ĝi donis por starigi en Moskvo'o especialan esperantan Instituton. La verkoj pliriĉiĝis per la apero de plena esperanta-rusa vortaro kaj per tradukoj de gravaj libroj de famaj rusaj verkistoj Puŝkin kaj Turgenev.

Según nuestro buen colega *Ondo de Esperanto*, el movimiento esperantista en **Rusia** ha sido grandísimo durante el pasado año. La prensa se ocupó muy favorablemente de nuestro querido idioma. La venta de manuales de Esperanto fué extraordinaria. Se hicieron con éxito cursos en Tiflis, Wadivostok, Vladikaukazo, Kostroma, Voronej, Moskvo, Sunbisk y Enisejsk, algunos de ellos organizados en escuelas del Estado, porque el gobierno ruso protege ahora el esperanto, como lo demuestra el permiso que dió para establecer en Moskvo un Instituto especial de esperanto. Las obras se enriquecieron por la aparición de un diccionario completo esperanto-ruso y por traducciones de importantes libros de los autores rusos Puŝkin y Turgenev.

Svisa Espero sciigas nin, ke Davos'a grupo eldonis bonegan okpaĝan gvidfolion tra Davos'o. Nia estimata kolego tion konsideras imitinda de ĉiuj la grupoj de **Svisujo** por ke oni povu disdoni tiajn foliojn al la trapasontaj esperantistoj, kaj ni kredas ke same devas fari samcele ĉiuj la grupoj de la mondo.

Svisa Espero nos comunica que el Grupo de Davos ha editado una magnífica hoja guía de Davos. Nuestro estimado colega considera que ello es digno de ser imitado por todos los grupos de **Suiza**, para que se puedan distribuir tales hojas á los esperantistas que pasen, y nosotros creemos que lo mismo deben hacer, con el mismo objeto, todos los grupos del mundo..

Ĝi ankaŭ rilatas pri agemo de aliaj grupoj, kiu montras, ke la esperantista movado ne ĉesas en tiu bela lando.

Laŭ lastaj sciigoj, la VI^{a} Kongreso okazos en Washington de la 14^{a} ĝis la 20^{a} de Aŭgusto kaj estas granda entuziasmo en la tuta **Usono**, kie oni tre klopodas por ke ĝi sukcesu tiel, kaj se eble pli, ol la pasintaj.

Nia kara kolego, la tiea gazeto *The Esperanto Student* en ĝia Decembra numero diras adiaŭ la esperantistan gazetaron. Ni bedaŭras la malaperon de la klera kaj simpatia kolego.

Du novaj esperantaj monataj gazetoj aperis en **Hispanujo**, *Gazeto Andaluzia* kaj *Semo*. La unua en San Fernando (Cadiz'o), Muñoz Torrero, 10, kaj la alia en Barcelono, Montseny, 67, 2.°. Ambaŭ estas okpaĝaj kaj kostas la jarabonoj 1'20 kaj 0'80 S. m. respektive.

Ni deziras al niaj karaj kolegoj, ke ili plenumu siajn dezirojn kaj ni ilin salutas plej frate.

Museo Exposicion el Alikante'o, publikigas bonajn artikolojn laŭdante esperanton kaj ĝian genian elpensinton. Per tiu simpatia revuo ni scias, ke la tieaj samcelanoj havas multajn kaj bonajn projektojn por propagandi esperanton.

La Barakaldo'a esperanta grupo malfermis novan kurson de la nunaj tagoj de la pasinta Decembro, kaj la Generala Kunveno, por ĝin klarigi elektis nian abonanton S-ron Vincento Echarandio, voĉdonanton de la Direktanta Komitato, Subdelegiton de U E. A. fervoran kaj nelacigeblan propagandiston de esperanto.

Grupo «Paco kaj Amo» de Barcelono nomis la jenan novan Direktan Komitaton: S-rojn Samper, Prez.; Alcover, Vic.; Ribas, Sek ; Abad, Kas.; Mayol, Kalk.; Redondo, Bib.; Picoret kaj Trius, Voĉdonantoj.

«Espero Kataluna» el Barcelono, elektis la jenan Direktan Komitaton: S-rojn Cases, Prez.; Urbes, Vic.; Ribera, Sek.; Astell, Vic.; Anglada, Kas.; Renom, Bib.;

También se refiere á actividad de otros grupos, lo que demuestra que el movimiento esperantista no cesa en aquel hermoso país.

Según las últimas noticias, el 6.° Congreso tendrá lugar en Washington del 14 al 20 de Agosto y hay gran entusiasmo en todos los **Estados Unidos de América** donde se trabaja mucho para que tenga tanto, y si es posible más éxito que los pasados.

Nuestro querido colega la revista de allí *The Esperanto Student*, en su número de Diciembre se despide de la prensa esperantista. Sentimos que desaparezca el ilustrado y simpático colega.

Dos nuevos periódicos esperantistas han aparecido en **España**, *Gazeto Andaluzia* y *Semo*. La primera en San Fernando (Cádiz), Muñoz Torrero, 10, y la otra en Barcelona, Montseny, 67, 2.°. Ambas contienen ocho páginas y cuestan las suscripciones anuales 1'20 y 0'80 Sm respectivamente.

Deseamos á nuestros queridos colegas que logren sus deseos y les saludamos muy fraternalmente.

Museo Exposición de Alicante, publica buenos artículos alabando al esperanto y á su genial inventor. Por esa simpática revista sabemos que los colegas de allí tienen muchos y buenos proyectos para propagar el esperanto.

El grupo esperantista de Baracaldo ha abierto un nuevo curso desde los primeros días del pasado Diciembre y la Junta General eligió para explicarlo á nuestro abonado el Sr. Vicente Echarandio, vocal del Comité Directivo, Subdelegado de U. E. A., fervoroso é incansable propagandista del esperanto.

El grupo «Paz y Amor» de Barcelona, ha nombrado el siguiente nuevo Comité Directivo: Sres. Samper, Pres.; Alcover, Vic.; Ribas, Sec.; Abad. Caj.; Mayol, Cont.; Redondo, Bib.; Picoret y Trius, Vocales.

«Espero Kataluna» de Barcelona, eligió la siguiente Junta Directiva: Señores Cases, Pres.; Urbes, Vic.; Ribera, Sec.; Astell, Vic.; Anglada, Caj.; Renom, Bib.;

Berenguer, Bravo kaj fraŭlino Saltiveri, Voĉdonantoj.

El Nervión el Bilbao, publikigas grupportreton de dekkvar urbgardanoj, kiuj finis sukcese esperantan kurson, proponitan de tiea grupo kaj faritan de S-ro Manuel Fuentes.

Diario de Burgos empresas notindan artikolon subskribitan *Sem*, ĉe kiu raportas pri la laboro de ĉiuj la mondaj esperantistaj grupoj, kaj inter la plibonaj el Hispanujo citas tiun de Bilbao kaj la samregionajn de Deusto, Baracaldo, Arboleda'o, Sestao kaj Santurce'o.

Sama ĵurnalo publikigis raporton pri la unua «Internacia Kongreso de la Esperantistaj Katolikaj» okazonta en Parizo de la 30ª Marto ĝis la 3ª Aprilo proksimaj kaj petas, kiel multaj hispanaj katolikaj esperantistoj, ke la dua okazos en Sevilja'o dum la famaj festoj de Sankta Semano kaj Foiro. Ĝi pravas kaj ni faras saman peton.

«Sudhispana Stelo» estas la titolo de la Kadiz'a esperantista grupo, kies Direktan Komitaton kunmetas S-roj Gonzalez Escandon, Prez.; de la Peña, Vic.; Corrales, Bib.; Garcia Merzán, Dorado, Perez Escoto, Berasuain kaj Lahera, voĉdonantoj. Honoraj prezidantoj estis nomitaj Doktoroj Zamenhof kaj S-roj Codorniu kaj Inglada.

La Mañana el Kartagena'o publikigas serion da artikoloj, sciigante nian societon, «Universala Esperantista Societo», per kiuj S-ro José García Martínez, kiu ilin subskribas, troe montras la utilecon de esperanto kaj de la nomita societo por ni esperantistaj, kiuj jam ne estas fremdaj ekster niaj landoj.

Tiu ĉi agema esperantisto estis nomata Konsulo por Kartagena laŭ sciigas en sama gazeto la ne malpli fervora samideano S-ro Andreo Rosique, sekretario de tiea grupo.

Samurba gazeto *El Porvenir* enhavis en ia februara numero, belan konvinkantan artikolon de S-ro Franco, kiu certe pligrandigos la Kartagen'an esperantistaron.

Berenguer, Bravo y la Srta. Saltiveri, Vocales.

El Nervión de Bilbao, publica un retrato de catorce guardias de la ciudad en grupo, que han terminado con éxito un curso de esperanto, propuesto por aquel grupo y explicado por el Sr. Manuel Fuentes.

El *Diario de Burgos* inserta un notable artículo que suscribe *Sem*, en el cual se refiere al trabajo de todos los grupos esperantistas del mundo, y entre los mejores de España cita el de Bilbao y los de Deusto, Baracaldo, Arboleda, Sestao y Santurce, de la misma región.

El mismo diario publica un raport referente al «Primer Congreso Internacional de los Esperantistas Católicos» que se ha de verificar en París del 30 de Marzo al 3 de Abril próximos, y pide como muchos católicos españoles esperantistas, que el segundo se verifique en Sevilla durante las famosas fiestas de Semana Santa y Feria. Tiene razón y nosotros hacemos la misma petición.

«Sudhispana Stelo» es el título del grupo esperantista de Cádiz, cuyo Comité Directivo lo componen los Sres. Gonzalez Escandon, Pres.; de la Peña, Vic.; Corrales, Bib ; García Merzán, Dorado, Pérez Escoto, Berasuain y Lahera, vocales. Fueron nombrados presidentes honorarios el Doctor Zamenhof y los señores Codorniu é Inglada.

La Mañana de Cartagena, publica una serie de artículos dando á conocer nuestra Sociedad «Esperanta Universala Societo» por los cuales el Sr. José García Martínez que los suscribe, por demás demuestra la utilidad del esperanto y de la citada sociedad, para nosotros los esperantistas, que ya no somos extranjeros fuera de nuestro país.

Este activo esperantista ha sido nombrado Cónsul para Cartagena según nos dice en el mismo periódico, el no menos fervoroso *samideano* Sr. Andrés Rosique, secretario de aquel grupo.

El periódico de la misma ciudad *El Porvenir*, contenía en un número de Febrero, un hermoso y convincente artículo del Sr. Franco, que seguramente aumentará el número de esperantistas de Cartagena.

En Cordoba estas granda entuziasmo kaj la tiea presaro helpas nian progreson.

Grupo nomis jen novan Direktan Komitaton: Prez., S-ro Linares; Vic., S-ro Perez Alcorta; Kasisto, S-ro Tapia; Sekretario, S-ro Rodriguez Aparicio; Vicesekretario kaj Bib., F-ino Laŭra de Tapia; Voĉdonantoj, S-roj monaĥo Buenaventura de Nijar, Izquierdo, Villegas kaj Toro.

S-ro Miĥaelo Perez Alcorta faras esperantan kurson ĉe Societo «Circulo de la Amistad».

La monaĥo kapuĉeno pastro Nijar skribis en *Diario de Cordoba* unu el la pli bonaj kaj pli propagandaj artikoloj, kiujn ni vidis pri esperanto. Li ĝin finigas dirante «Mi faras fervorajn petojn por ke la tuta mondo estu esperantista»... Kaj ankaŭ promesas alian artikolon. Aliajn kaj aliajn, ni deziras de vi, kara kunbatalanto, respektinda sinjoro!

En Gijon oni starigis esperantistan grupon, kies prezidanto estas S-ro Francisco Menendez Rua.

En Olot'o estas fondita grupo «Olot'a Stelo». Prez., S-ro Juanola; Sek., S-ro Gust; Instruisto, S-ro Pi; lertega samideano, kiu faris belegan paroladon pri esperanto en publika kunsido ĉe la Piulaj Lernejoj.

Pastro Sebastiano Pubill, finis sukcesan kurson.

S-ro Sabadell faris tie dum malmulteda tempspaco du bonajn paroladojn.

La grupo proponas premion al la verkisto de plej bona biografio de Doctoro Zamenhof.

S-ro Casto Vilar García komencis kurson en Sevilja'o, ĉe la «Sociedad Económica Sevillana».

S-ro Georgo Ciclari, pro manko da mono kaj bezono vojaĝi fervoje, havis malagrablan okazintaĵon ĉe Vendrell'o, Tarragona'a provinco. Okaze tio, tiea grupo agis frate kun nia kara rusa samideano.

La grupo «Frateco» el Zaragoza,o, translokiĝis al strato Libertad, n.° 8, kaj nomis la jenan Direktan Komitaton: S-roj Montagut, rentulo, Prez.; Gaston,

En Córdoba hay gran entusiasmo y aquella prensa ayuda á nuestro progreso.

El grupo nombró la siguiente Junta Directiva: Pres., Sr. Linares; Vic., señor Pérez Alcorta; Caj., Sr. Tapia; Sec., señor Rodriguez Aparicio; Vicesec. y Bibliotecaria, Srta. Lauria de Tapia; vocales, señores Fray Buenaventura de Nijar, Izquierdo, Villegas y Toro.

El Sr. Miguel Pérez Alcorta, hace un curso de esperanto en la Sociedad «Círculo de la Amistad».

El padre Nijar, capuchino, ha escrito en *Diario de Córdoba*, uno de los mejores y más propagandistas artículos que hemos visto relativos al esperanto. Lo concluye diciendo: «Yo hago fervorosos votos porque todo el mundo sea esperantista»... Y también promete otro artículo. ¡Otros y otros deseamos de usted, querido compañero de lucha, respetable señor!

En Gijón se ha fundado un grupo esperantista, cuyo presidente es el Sr. Francisco Menéndez Rua.

En Olot se ha fundado el grupo «Estrella de Olot». Pres., Sr. Juanola; Secretario, Sr. Gust; Instructor, Sr. Pi, consumado *samideano* que hizo un hermosísimo discurso referente al esperanto en una reunión pública en las Escuelas Pías.

El padre Sebastián Pubill, terminó con éxito un curso.

El Sr. Sabadell hizo allí en poco espacio de tiempo, dos buenos discursos.

El grupo ofrece un premio al autor de la mejor biografía del Dr. Zamenhof.

El Sr. Casto Vilar García ha empezado un curso en Sevilla en la «Sociedad Económica Sevillana».

El Sr. Georgo Ciclari, por falta de dinero y necesidad de viajar en ferrocarril tuvo un desagradable suceso en Vendrell, provincia de Tarragona. Con motivo de ello, aquel grupo se condujo fraternalmente con nuestro querido *samideano* ruso.

El grupo «Frateco» de Zaragoza, se ha trasladado á la calle Libertad, n.° 8, y ha nombrado la siguiente Junta Directiva: Sres. Montagut, rentista, Pres.; Gas-

advokato, Vic.; Jordana, studento, Sek.; Sancho, studento, Vic.; Benitez, oficiro, Kas.; Senra, oficiro, Vic.; Torres, advokato; Valero, manlaboristo; Alfonso, manlaboristo kaj Duaso, rentulo, voĉdonantoj.

Estas notinda, ke en tiu Komitato estas du manlaboristoj, du militistoj, du studentoj kaj du rentuloj.

tón, abogado; Vic.; Jordana, estudiante, Sec.; Sancho, estudiante, Vic.; Benitez, empleado, Caj.; Senra, empleado, Vic.; Torres, abogado; Valero, obrero; Alfonso, obrero y Duaso, rentista, vocales.

Es notable, que esta Junta se compone de dos obreros, dos militares, dos estudiantes y dos rentistas.

Universala Studenta Unio

Estis elektita la jena komitato por la jaro 1910-a

Honora prezidanto: D-ro L. L. Zamenhof.

Honoraj membroj: Rektoro Boirac., General Sébert., Teof. Cart., D-ro Mybs., prof. D-ro W. Ostwald., prof. D-ro Haeckel., René de Saussure., prof. D-ro Barono Ottó Schwartzer de Babarc., prof. D-ro R F. Brandt., prof. D-ro Istrati., Pujulá y Vallés., H. Bolingbroke-Mudie., grafo Tolstoi., D-ro M. Kandt., prof. D-ro S. Lederer., D-ro Carlo Bourlet., Deziderio de Szentmáriay.—*Prezidanto:* Joseph Eydelnanth (Nancy).—*Vicprezidanto:* Leon Rosenstock (Krakow).—*Ĝeneral sekretario:* Jules de Bulyovszky (Budapest).—*Sekretario-helpanto:* Aleksandro Banoczy (Budapest).—*Kasisto:* Marcel Lévy (Saint-Mihiel).

Komitatanoj-riprezentantoj: S. Engesgaar Christie (Kristiania), Oscar Costa (Rio de Janeiro), Carlo Alberto Viterbo (Firenze), A. N. Atanasoff (Sophia), V. Bodnarskij (Moskvo), R. Rubĉic (Graz), F. Duviard (Paris), K. Kuthan (Praha), N. Elleder (Vladivostok), Ŝ. Budjevac (Belgrad), J. Mattes (Zürich), St. Lubliner (Nancy), E. Heydweiller (München), W. de Lerber (Lausanne), Fr. Minarrik (Graz), A. N. Jakovlev (St. Petersburg), S. Vatriquant (Liége), St. Stejskal (Kral-Vinohrady), Ante Viskovic (Brünn), V. Burjaĉenko (Odessa), J. Nagy (Budapest), Ivan Stalzer (Zagreb), R. Rajczi (Debrecen), M. Blicher (Kopenhag).

Por ĉiuj demandoj sin turui al la ĝ. sekretario: J. de Bulyovnky, VI, Nagymezo, 12, Budapest (Hungarujo).

La oficiala organo de la Unio estas: Akademia Penso, jara abonpago 1.000 Sm. Redakcio kaj Administracio: Jules de Bulyovszky, Budapest (Hungarujo), VI. Nagymezo, u. 12.



ŜAKFAKO

La ŝakredaktoro restis grave malsana dum la tuta monato Februaro; tial estis al li tute neeble pretigi la manuskriptojn por tiu ĉi Fako. Pardonu nin, niaj karaj gelegantoj!

En la venonta numero aperos la nomoj el la aliĝintoj al la Ŝ. E. T. A.

La Suno Hispana.

Gazetara Statistiko

Dum la 1909ª jaro ni ricevis la jenajn esperantajn gazetojn:

Amerika Esperantisto, Antaŭen Esperantistoj!!, Belga Esperantisto, Brazila Esperantisto, Bulletin «Groupe-Creusot», Bulteno de «Libera Penso», Ĉasopis Ĉeskych Esperantistu, Dia Regno, Dana Esperantisto, Eĥo Esperantista, Esperanta Gazeto, Esperanta Meksiko, Esperanto, Espero Katolika, Europa Kristana Celado, Export Esperantist, Filipina Esperantisto, Finna Esperantista, Franca Esperantisto, Germana Esperantisto, Germana Esperanto-Gazeto, Greklingva Esperantano, Hungara Esperantisto, Ĥina-Esperanta-Revuo, Informaj Raportoj, Internacia Pedagogia Revuo, Internacia Scienca Revuo, Internacia Socia Revuo, Japana Esperantisto, Jen, Juna Esperantisto, Juneco, Kolombia Stelo, Kroata Esperantisto, Kuba Stelo, La Bela Mondo, La Duonmonata, La Du Steloj, La Esperanta Instruisto, La Esperantisto, La Espero, La Holanda Pioniro, La Londona Gazeto, La Ondo de Esperanto, La Pioniro, La Revuo, La Simbolo, La Sprituło, La Suno Hispana, La Verda Standardo, Le Monde Esperantiste, L' Informilo, Lingvo Internacia, Norda Gazeto, Normanda Stelo, Norvega Esperanta Gazeto, Notizie Esperantiste, Nova Sento, Oficiala Gazeto Esperantista, Paris-Esperanto, Pola Esperantisto, Portugala Revuo, Rumana Esperantisto, Rumana Gazeto Esperantista, Ruslanda Esperantisto, Samideano Ĉiumonata, Sarta Stelo, Sciiganto, Svisa Espero, The Australian Esperantist, The British Esperantist, The Esperanto Student, Tra la Filatelio, Trezoro de l' Sorĉistoj, Tutmonda Espero, Universo, Verda Stelo, Verda Stelo Internacia, Voĉo de kuracistoj kaj la esperantemajn gazetojn: Le Phare Stenographique, Welt Warte.

Ni ne ricevis la jenajn esperantajn gazetojn:

Bohema Esperantisto, Esperanĉa, Esperanta Ligilo, Espero Pacifista, Estlanda Esperantisto, Frateco, Hispana Revuo, La Esperanta Kolektanto, Lumo, Meksika Revuo, The Esperanto News, Esperanto-Nouvelles, Studento.

ESPERANTO EN USONO.—La progreso de Esperanto en Usono, ne haltas, ĝi iras rekte antaŭen. La sekretario de la Esperanta Asocio de Nord-Ameriko translokiĝis de Ĉikago, al Vaŝingtono la kapitola urbo de Usono.

En Vaŝingtono, kie la sekretario nun restas, esperanto progresas tre facile, la tuta urbo oni esperas fariĝos esperantistoj; tio oni esperas, sed la vera nombro, estas 3.000, kiuj ili esperas havi esperantigitaj por la Sesa, por kio, ili, nun preparas.

Estas ses esperantaj ĵurnaloj en Usono, sed du ne aperis en Decembro. S-ro Elner Nicholas, esperantisto, verkas ĉiu monate artikolojn pri Esperanto por diversaj ĵurnaloj en Usono. Multaj ĵurnaloj nun enhavas traktojn pri Esperanto kelkfoje. *Elmer, Micholas, Miller, Missouri.* (2)

Tipografía Moderna, á cargo de Miguel Gimeno, Avellanas, 11.—Valencia.